

**Совет**

Distr.: General
3 June 2004
Russian
Original: English

Десятая сессия

Кингстон, Ямайка

24 мая — 4 июня 2004 года

Заявление Председателя о работе Совета на его десятой сессии

1. Десятая сессия Международного органа по морскому дну состоялась в Кингстоне, Ямайка, 24 мая — 4 июня 2004 года.

Утверждение повестки дня

2. На своем 90-м заседании 24 мая 2004 года Совет утвердил повестку дня десятой сессии (ISBA/10/C/3).

Выборы Председателя и заместителя Председателя Совета

3. На 90-м заседании 24 мая 2004 года Баиди Дьен (Сенегал) был избран Председателем Совета на 2004 год. Затем, после консультаций в региональных группах, представители Бразилии (Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Саудовской Аравии (Группа азиатских стран), Испании (Группа западноевропейских и других стран) и Польши (Группа восточноевропейских стран) были избраны заместителями Председателя.

Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии

4. На 90-м заседании 24 мая 2004 года Жан-Мари Озанда (Франция) был избран для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии, образовавшейся в результате ухода в отставку Жан-Пьера Ленобля (Франция).

Бюджет Органа на финансовый период 2005–2006 годов и доклад Финансового комитета

5. На своем 92-м заседании 1 июня 2004 года Совет получил доклад Финансового комитета (ISBA/10/A/6–ISBA/10/C/7). Совет принял к сведению содержание доклада, представленного Наджимом Джалалом (Индонезия), Председателем Комитета. Комитет рассмотрел предлагаемый бюджет Органа на финансовый период 2005–2006 годов, содержащийся в документе ISBA/10/4/Rev.1–ISBA/10/C/6/Rev.1. При рассмотрении предлагаемого бюджета Совет принял во внимание рекомендации Финансового

комитета. Совет рекомендовал Ассамблее утвердить бюджет Органа на финансовый период 2005-2006 годов в размере 10 816 700 долл. США. Совет настоятельно призвал членов Органа выплачивать свои начисленные взносы в бюджет своевременно и в полном объеме, как это рекомендовано Финансовым комитетом в его докладе.

6. Что касается вопроса о финансировании участия членов Юридической и технической комиссии и членов Финансового комитета из развивающихся стран, то г-н Джалал поблагодарил Юрия Казмина, Анголу, Намибию и Оман за взносы в фонд добровольных взносов. Он также выразил благодарность Норвегии за ее «трогательный жест», выразившийся во внесении в фонд 25 000 долл. США. Совет путем аккламации выразил свою признательность Норвегии за ее взнос. Г-н Джалал призвал всех членов Органа, а также другие стороны, которые в состоянии сделать это, вносить взносы в фонд добровольных взносов.

Доклад Юридической и технической комиссии

7. На своем 91-м заседании 31 мая 2004 года Совет получил доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на ее десятой сессии (ISBA/10/C/4). Доклад был представлен Фридой Марией Армас Пфиртер (Аргентина) после выражения ею от имени Комиссии соболезнования в связи с трагической гибелью 30 мая 2004 года члена Комиссии Хельмута Байерсдорфа (Германия). Совет принял к сведению содержание доклада. Члены Совета выразили также свою признательность Комиссии за работу, проведенную на десятой сессии.

8. Два члена Совета отметили позитивную оценку Комиссией ежегодных отчетов подрядчиков и выразили свое удовлетворение по поводу усилий большинства подрядчиков, старающихся использовать рекомендованные Комиссией формат и структуру ежегодных отчетов. Совет также отметил, что Комиссия в развитие состоявшегося на ее девятой сессии предварительного обсуждения вопросов сохранения биологического разнообразия в Районе продолжила их рассмотрение на своей десятой сессии. Члены Совета высказались в поддержку работы, которая была проведена Комиссией в области охраны морской среды и распоряжения биологическими ресурсами океанов мира. Совет также с глубокой скорбью и признательностью отметил, что, в соответствии с просьбой, высказанной Комиссией на ее девятой сессии, покойному Хельмуту Байерсдорфу было предложено подготовить предложение относительно семинара по охране морской среды и биологического разнообразия открытого моря в процессе поиска и разведки минеральных ресурсов в Районе; это предложение было использовано секретариатом в качестве основы для планирования практикума, который состоится 6–10 сентября 2004 года.

Дополнительное соглашение между Международным органом по морскому дну и Правительством Ямайки о штаб-квартире Органа и использовании комплекса Ямайского конференц-центра

9. Совет рассмотрел Дополнительное соглашение, подписанное между Органом и Правительством Ямайки 17 декабря 2004 года и содержащееся в документе ISBA/10/A/2–ISBA/10/C/2. Генеральный секретарь сообщил Совету,

что Дополнительное соглашение соответствует типовым международным соглашениям такого рода. Председатель Финансового комитета также сообщил Совету, что Комитет удовлетворен финансовыми последствиями Соглашения и рекомендует Совету и Ассамблее утвердить его, как указано в докладе Финансового комитета (ISBA/10/A/6–ISBA/10/C/7). Рассмотрев Соглашение, Совет постановил рекомендовать Ассамблее утвердить данное соглашение.

Соображения, касающиеся правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок в Районе

10. На своем 93-м заседании 2 июня 2004 года Совет рассмотрел положения проекта правил по полиметаллическим сульфидам и кобальтоносным коркам. Большинство членов заявили о необходимости предоставления им дополнительного времени для ознакомления с текстом и проведения консультаций со своими правительствами, и, как следствие этого, отмечалось нежелание обсуждать детали индивидуальных положений. Была выражена, однако, обеспокоенность по поводу ответственности подрядчиков за причинение серьезного вреда окружающей среде. Один из членов отметил, что небольшие прибрежные государства, вероятно, будут не в состоянии в достаточной мере контролировать экологические последствия проводимых подрядчиками поиска и разведки в прилегающих районах. Помимо этого, некоторые члены высказали сомнения относительно размера блоков и требования относительно смежности таких блоков. Кроме того, Совет признал необходимость слежения за рынком в том, что касается залежей и методов добычи, с учетом технических изменений. Кроме того, было признано, что два ресурса — полиметаллические сульфиды и кобальтоносные корки — являются по существу разными ресурсами, и поэтому для регулирования каждого из них нужны разные положения. Секретариат сообщил Совету, что по некоторым техническим вопросам, затронутым в проекте правил, будут представлены разъяснительные записки, с тем чтобы делегации могли лучше понять предлагаемые правила в процессе подготовки к их рассмотрению на одиннадцатой сессии.

Следующее заседание Совета

11. Следующее заседание Совета состоится в 2005 году в сроки, которые будут определены после консультаций между Генеральным секретарем и соответствующими департаментами Организации Объединенных Наций и затем объявлены в Ассамблее.